

REPÚBLICA DE CHILE  
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERUNIVERSITARIAS E  
INTERNACIONALES

**APRUEBA CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE Y RADBOUD UNIVERSITY (PAISES BAJOS).**

**SANTIAGO, 08/04/21 - 1731**

**VISTOS:** El DFL. N° 149 de 1981, del Ministerio de Educación, y la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

**CONSIDERANDO:**

La importancia para la Universidad de Santiago de Chile de promover la cooperación académica e interinstitucional e internacional y fomentar las relaciones bilaterales de carácter académico.

**RESUELVO:**

APRUEBESE el convenio, suscrito entre la Universidad de Santiago de Chile y Radboud University, Países Bajos, con fecha 12 de enero de 2021 y cuyo texto es el siguiente:

**Memorandum of Understanding between Radboud University and Universidad Santiago de Chile**

To promote understanding and goodwill, to strengthen cultural ties, to broaden student and faculty experience and horizons, Radboud University, Nijmegen, the Netherlands, hereinafter referred to as Radboud University, located at Houtlaan 4, 6525 XZ, Nijmegen, (The Netherlands), represented by its President, Prof. D.H.J. Wigboldus and Universidad Santiago de Chile, hereinafter referred to as UdeSantiago de Chile located at Alameda Libertador Bernardo O'Higgins 3363, Santiago de Chile, Tax ID N° 60.911.000-7, represented by its Rector, Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, hereby enter into the following Agreement:

**Article 1**

The contracting Parties will strive to deepen the existing relations in the sphere of scholarly cooperation and to develop new relations on the principle of mutual benefit and full reciprocity.

**Article 2**

The cooperation will involve all Faculties of Radboud University and all Faculties of the Universidad Santiago de Chile. Detailed programs of cooperation will be drawn up by the Faculties involved.

**Article 3**

Both Parties will consider an annual exchange of junior academic staff and/or students based on reciprocity, as well as the annual exchange of senior academic staff. Applications of candidates, including outlines of the program to be carried out

abroad, are subject to the approval of the receiving University. Both Parties will promote and sponsor joint research projects in areas where their interests correspond, subject to the availability of funds.

#### **Article 4**

Both Parties will consider the possibility of organizing conferences, symposia, seminars, summer school courses and workshops.

#### **Article 5**

Both Parties agree to promote the development of relationships between the central libraries and to establish a regular exchange of publications by the two Universities.

#### **Article 6**

The Faculties involved of both Universities will review the details of the programs of cooperation and the progress of the cooperation annually.

#### **Article 7**

Universidad Santiago de Chile and Radboud University agree to consider undertaking joint activities to raise funds for the activities planned. Both Parties will try to use existing financial sources such as bilateral governmental agreements and exchange programs. Any agreed tuition waivers will be set out in the student exchange agreement between the Parties.

#### **Article 8**

Any changes and amendments in the text of the said Agreement shall be introduced only in writing and after the prior mutual consent of authorized representatives of both Parties. These changes and amendments shall be treated as integral parts of the Agreement.

#### **Article 9**

Any differences or conflicts arising from the interpretation of this agreement will be solved by direct negotiation between both parties. Either party can, at any time, propose to the other party the modification of this agreement.

#### **Article 10**

In the event that any term or provision of the Agreement will be considered invalid, void or unenforceable by any competent authority, such a decision shall, in terms of such invalidity or non-enforceability, be interpreted strictly without affecting the validity of any other provision of this agreement. In case this Agreement has been created in several languages and in the event of any divergence of interpretation between any of the texts, the English text shall prevail.

#### **Article 11**

This Agreement comes into force upon signing and continues in force for a five year period, renewable by explicit agreement. The Agreement can be canceled by either of the Parties with a six-month advance notice or modified at any time by mutual agreement.

## Article 12

The intellectual property obtained as the result of joint projects and activities, within the frame of this agreement, will be subject to the applicable legal regulations and to the complementary agreements signed between the parties, acknowledging those who carried out those projects and activities.

The parties consent the use, for academic purposes, of the information and results from joint activities in the framework of this agreement. Taking the necessary measures for adequate protection of eventual patents, secrets and other intellectual property assets as needed.

## Article 13

The people involved in this agreement will be subject to the internal regulations of their institution, without implying, under any circumstances, labour relation with the host university. The selection of people to be transferred from one university to the other will be carried out according to the regulations of the home university, without detriment of the acceptance by the host University.

The legal representation of Prof. D.H.J. (Daniël) Wigboldus, President of Radboud University, is set out in the Dutch Chamber of Commerce, where Radboud University is registered is under number 41055629, location number 000021375372.

The legal representation of Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, Rector of the University of Santiago de Chile, is set out in the Supreme Decree (ruling) of Education N° 241 of August, 9, 2018.

For, and on behalf of,  
Universidad Santiago de Chile,  
Santiago, Chile

For, and on behalf of,  
Radboud University,  
Nijmegen, The Netherlands

Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid  
Rector

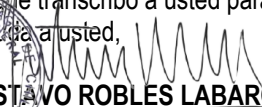
Prof. D.H.J. Wigboldus  
President

On this date \_\_\_\_\_

On this date \_\_\_\_\_

### ANÓTESE Y COMUNÍQUESE,

Dr. JUAN MANUEL ZOLEZZI CID, Rector

Se le transcribo a usted para su conocimiento.  
Saluda a usted,  
  
**GUSTAVO ROBLES LABARCA**  
SECRETARIO GENERAL

AB/GDLB/rma  
DISTRIBUCIÓN:  
1 Rectoría  
1 Contraloría Universitaria  
1 Secretaría General  
1 Dirección de Relaciones Interuniversitarias e Internacionales  
1 Oficina de Partes  
1 Archivo Central